

REPOSICIÓN DE FONDO
DE LA CUENTA DE RESERVA
DE FONDO DE
MANEJO DE RESERVA



Informe Anual
Annual Report
[2006]

Contenido
Table of Contents

Proyectos de Graduación
Graduation Projects

Carta del Presidente de la
Junta de Fudiciarios
Board of Trustees
Chairman's Letter

Vida Estudiantil
Student Life

Vista 2006 del Rector
President's Overview 2006

Eventos
Events

Graduación 2006
Class '06

Centros Zamoranos
Zamorano Centers

Excelencia Académica
Academic Excellence

Proyección
Outreach

Programa Académico
Academic Program

Innovación /
Ciencia Aplicada
Innovation /
Applied Science

Recurso Humano
Human Resource

Estado de Actividades
Statement of Activities

Aprender Haciendo
Learning-By-Doing

Junta de Fiduciarios
Board of Trustees

Empresas Universitarias
University Enterprises

Donantes y Colaboradores
Donors and Collaborators

Práctica Profesional
Internships

[Misión y Visión]

Zamorano desarrolla líderes por medio de rigurosos programas educativos fundamentados en la excelencia académica, el aprender haciendo, el desarrollo de valores y carácter, emprendedorismo y Panamericanismo; y contribuye al desarrollo económico de la región por medio de actividades de investigación aplicada y proyección las cuales apoyan sus programas educativos.

Zamorano será reconocida como una Universidad Latinoamericana líder por la calidad e impacto de su educación, programas de investigación aplicada y proyección en el desarrollo de industrias agrícolas y alimenticias globalmente competitivas, en la conservación y el manejo responsable de los recursos naturales y en la transformación rural y reducción de la pobreza.

[Mission and Vision]

Zamorano prepares leaders through rigorous educational programs, based on learning by doing, character and value formation, entrepreneurship, and Pan-Americanism; and contributes to the region's economic development through applied research activities and outreach which support its educational programs.

Zamorano will be recognized as a leading Latin American university based on the quality and impact of its education, applied research and outreach in the development of globally competitive agricultural and food industries, the conservation and responsible management of natural resources, and rural transformation and reduction of poverty.

Créditos / Credits

Dirección Editorial / Editorial Committee
Kenneth L. Hoadley
Raúl Espinal
Mary Ellen Flather

Dirección Creativa / Creative Direction
Luis Mauricio Salazar

Redacción / Writing
Hector Barletta

Edición / Editing
Luis Mauricio Salazar
Nery Victor Quiñonez
Jamie Beckland

Diseño y Diagramación / Design and Layout
Darby Arturo Rodríguez

Fotografía / Photography
Banco de Fotos
Dirección de Comunicación

Traducción / Translation
Sandra Alboum
CEO Alboum & Associates

Colaboración / Collaboration
Alejandro Ochoa
Nahúm Saucedá

Zamorano
Escuela Agrícola Panamericana
© Derechos Reservados 2007

Carta del Presidente Junta de Fiduciarios

Board of Trustees Chairman's Letter

estimados Amigos,

Este informe anual detalla el progreso y los logros de una comunidad cuya dedicación a la excelencia siempre me asombra. Esta promesa era evidente en los rostros de los estudiantes y sus familias en la ceremonia de graduación de la clase 2006, durante la cual reflexioné acerca de su llegada al Valle de Yeguaré cuatro años atrás y su transformación desde aquel entonces.

Son sus palabras las que afirman como cuatro años de rigor y retos son capaces de crear una visión y un crecimiento personal más allá de sus esperanzas iniciales. Los zamoranos expresan su agradecimiento, por los años vividos en una comunidad, compuesta por personas procedentes de regiones y de condiciones económicas diversas, que promueve el entendimiento y la aceptación de los demás. Estudiantes y graduados valoran la cultura de la amistad y la lealtad, cimentadas en el permanente compromiso Zamorano que rompe con las barreras de frontera o nacionalidad.

El respeto y admiración que nuestros estudiantes inspiran en mí es tan grande como la estima y el afecto que siento por los profesores y empleados de Zamorano. Son ellos los que proporcionan la oportunidad tan valiosa que representa una educación zamorana, ya sea en el campus o mucho más allá: El éxito de nuestros graduados constituye un homenaje a todos ellos. Debemos nuestra profunda gratitud a este grupo excepcional de hombres y mujeres.

El año pasado la comunidad Zamorana estuvo de luto, debido a la muerte accidental de la joven María Carla Rivera Tejada, una estudiante panameña de primer año. Esta carta nunca podría expresar verdaderamen-

te el pesar y la conmoción sentida en el campus.

Entre los conmemorativos más significativos dedicados a María Carla se destacan la inauguración de un jardín memorial y el establecimiento de un premio que será otorgado anualmente en su nombre. Como representante de toda la comunidad zamorana, extiendo nuestro pésame a la familia de María Carla.

Como Presidente de la Junta de Fiduciarios, es un honor para mí el poder trabajar a la par del Dr. Hoadley y una Junta de Fiduciarios plenamente dedicada, con quienes comparto el reto y la satisfacción de supervisar y monitorear a nuestro querido Zamorano. Sería imposible cumplir con nuestra misión sin la donación, consistente y creciente, de fondos y habilidades de las numerosas personas y organizaciones, cuyo apoyo confirma su fe en esta institución tan extraordinaria. En nombre de toda nuestra comunidad zamorana, expreso nuestro más profundo agradecimiento.

Atentamente,

“

Aquí se crea una cultura de responsabilidad social y ambiental; se crea una actitud de innovación agrícola y empresarial. Esto es lo que nos motiva y esto es lo que ustedes los graduados llevan en sus conciencias.

Ceremonia de Graduación 2006

”

ear friends:

This annual report details the progress and accomplishments of a community whose commitment to excellence never fails to impress me. This promise was evident in the faces of students and their families at the 2006 graduation ceremony where my thoughts went back four years to reflect on their first arrival in the Yeguaré Valley and their transformation since that day.

It is their words that repeatedly affirm how four years of rigor and challenge create a personal vision and growth beyond their initial expectations. Zamorano students express their appreciation of the years spent living in a community of diverse regions and socio-economic backgrounds that promotes understanding and acceptance of others. Students and graduates both value the culture of friendship and loyalty that is the foundation of a lifelong commitment to Zamorano's mission that knows no borders in the Americas.

The respect and admiration that our students inspire in me is equal to the esteem and affection that I feel for Zamorano faculty and staff. They are the ones who provide the invaluable opportunity that Zamorano generates both on campus and far beyond: The success of our graduates is a tribute to them. It is to this exceptional group of women and men that we owe our deepest gratitude.

This past year, the Zamorano community mourned the accidental death of María Carla Rivera Tejada, a first year student from Panama. It is beyond the scope of this letter to fully com-

municate the sorrow and shock felt on campus. Among the meaningful memorials that have been dedicated to María Carla are the creation of a memorial garden and an award to be presented annually in her name. On behalf the entire Zamorano community, I wish to extend our heartfelt sympathy to María Carla's family.

As Chairman, I am honored to work with Dr. Hoadley and with a dedicated Board of Trustees who embrace the challenge and satisfaction that the oversight of Zamorano requires. Our mission could not be sustained without consistent and increased donations of funds and expertise from the numerous individuals and organizations whose support confirms their belief in this extraordinary institution. On behalf of the entire Zamorano community, I express our heartfelt appreciation to you.

Sincerely,

“

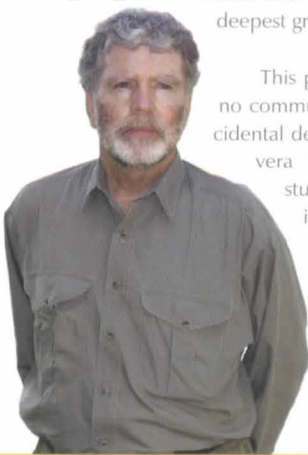
There is a culture here on campus of social and environmental responsibility; there is an attitude of innovation in agriculture and business. It is this that motivates us and it is this that you, the graduating class, have in your consciences.

Graduation Ceremony 2006

”

Frederick Falck

[Frederick Falck]



Vista 2006 del Rector

President's Overview 2006



queridos Amigos,

El 2006 fue un año tanto de crecimiento como de consolidación para Zamorano. En las siguientes páginas nos complace presentar un informe relatando muchos de los logros en nuestras actividades de educación, investigación y proyección.

Con un ingreso de 301 jóvenes, en enero 2006, nuestra población estudiantil alcanzó un nuevo récord de 919 miembros y, en consecuencia, nuestras instalaciones llegaron al límite (y en algunos casos más allá del límite) de su capacidad. Afortunadamente, con el apoyo generoso de USAID estamos en proceso de expandir nuestra capacidad de residencia estudiantil y estamos realizando muchas inversiones adicionales para satisfacer la demanda sin precedentes por una educación zamorana. Un factor clave en el éxito del programa de admisiones en 2006 fue el liderazgo y apoyo recibido de los capítulos nacionales de la asociación internacional de graduados de Zamorano, AGEAP.

El programa académico de Zamorano, caracterizado por su enfoque práctico y su componente de Aprender Haciendo, continuó su evolución para hacer frente a las necesidades de la sociedad. Se hicieron numerosos ajustes al currículo general eliminando áreas de redundancia y abriendo campo a mejoras en nuestros programas de matemáticas e inglés, además de introducir nuevos cursos, como el de biotecnología.

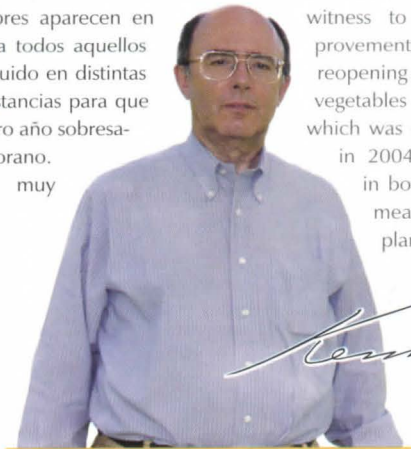
Zamorano perfeccionó significativamente muchos de los módulos de su Aprender Haciendo, además de sus actividades de investigación y proyección, incluyendo le reapertura de la planta procesadora de frutas y verduras, la cual fue dañada por un incendio en el 2004. Se llevaron a cabo mejoras

en las plantas procesadoras de lácteos y de cárnicos. Se hizo énfasis en el desarrollo de la agricultura sostenible, con avances importantes en el Programa Centroamericano de Manejo Integrado de Plagas (PROMIPAC), en el laboratorio de control biológico y la investigación en la agricultura orgánica. Nuestras actividades de proyección también alcanzaron nuevos niveles en cuanto a nuestro trabajo con las comunidades vecinas gracias al apoyo permanente de la Fundación W.K. Kellogg, y programas extensos de capacitación en exportaciones agrícolas y de seguridad alimentaria en El Salvador y Nicaragua.

Finalmente, las trece unidades de producción, procesamiento y mercadeo en nuestro componente de Aprender Haciendo, alcanzaron un rendimiento comercial récord por medio de la expansión de ventas en la costa norte de Honduras y sus resultados financieros mejoraron significativamente – un logro importante en nuestro esfuerzo de proveer una educación práctica en el contexto real de la economía del mercado actual.

La capacidad de Zamorano para alcanzar su misión es posible gracias al generoso apoyo que recibe – y que ha recibido durante sus 65 años – de las muchas fundaciones, gobiernos, empresas e individuos que comparten nuestra creencia en el valor de una educación práctica de la más alta calidad en las áreas de producción, procesamiento y mercadeo agrícola; conservación ambiental y reducción de pobreza y desarrollo rural. Quisiera hacer un reconocimiento y agradecimiento especial a los muchos donantes cuyos nombres aparecen en este informe y a todos aquellos que han contribuido en distintas formas y circunstancias para que el 2006 fuera otro año sobresaliente para Zamorano.

Les saluda muy atentamente,



ear friends,

2006 was a year of both growth and consolidation for Zamorano. In the pages which follow, we are pleased to report on many of

our 2006 achievements in our educational, research and outreach activities.

With a total of 301 new students in January 2006, our student population hit a new high of 919 and stretched our facilities to their limit (and in some cases, beyond). Fortunately, with the generous support from USAID, we are in the process of expanding our student residential capacity and are making numerous additional investments to meet the unprecedented demand for a Zamorano education. Critical to the success of the 2006 admissions program was the leadership and support received from the national chapters of Zamorano's worldwide alumni association, AGEAP.

Zamorano's academic program, characterized by its practical focus and Learning-by-Doing component, continued to evolve to meet the changing needs of society. Numerous adjustments were introduced into the formal curriculum to eliminate areas of redundancy and to open space for both improvements in our math and English programs, and to introduce new courses such as Biotechnology.

Many of Zamorano's Learning-by-Doing modules as well as its research and outreach activities were

witness to significant improvements including the reopening of the fruits and vegetables processing plant which was damaged by fire in 2004; improvements in both the dairy and meat processing plants; and a con-

tinuing emphasis on sustainable agriculture, with major advances in the Central American Integrated Pest Management Program, the biological control laboratory and organic agriculture research. Our outreach activities also included increased levels of activity in our work with our surrounding communities made possible by the W.K. Kellogg Foundation, and extensive training programs in agricultural exports and food safety in El Salvador and Nicaragua.

Finally, the university's thirteen production, processing and marketing Learning-by-Doing units achieved record commercial performance with an expansion of sales into the northern part of Honduras and significantly improved overall financial results – an important achievement in our effort to provide a practical education in the context of the "real world" market economy.

Zamorano's ability to pursue its mission is made possible by the generous support it receives – and has received for all of its 65 years – from the many foundations, governments, companies and individuals who share our belief in the value of a practical, hands-on education of the highest quality in the areas of agricultural production, processing and marketing; environmental conservation; and poverty reduction and rural development. I would like to especially recognize and thank the many donors whose names are listed in this report and the many others who in so many ways have contributed to make 2006 another outstanding year for Zamorano.

Yours very truly,

Dr. Kenneth Hoadley

Zamorano entregó una nueva generación de líderes para las Américas congruente con las transformaciones que demanda la región en este milenio. Los nuevos profesionales se incorporan al selecto grupo de jóvenes emprendedores que anualmente entrega Zamorano a sus países miembros para impulsar la competitividad, contribuir al manejo responsable del ambiente y a la reducción de la pobreza en la región.

A la ceremonia asistieron más de 500 invitados, entre familiares de los graduandos y múltiples personalidades del ámbito empresarial, gubernamental nacional e internacional. Como oradores principales figuraron el Presidente en Funciones de Honduras, Ingeniero Elvin Ernesto Santos y el Secretario General de la Secretaría de la Integración Centroamericana (SICA), Licenciado Aníbal Quiñónez.

En el acto se premió a 11 estudiantes por haber sobresalido en diferentes disciplinas: Ejemplar Comportamiento Disciplinario, aspecto clave en la formación de Zamorano; Exce-

Un total de 183 jóvenes procedentes de 12 países de Suramérica, Centroamérica y el Caribe se graduaron el 2 de diciembre luego de cursar cuatro años intensivos de estudio y trabajo.



183 young people from 12 countries in Central and South America and the Caribbean graduated on December 2 after completing four years of intensive study and work.

lencia en el Aprender Haciendo, por realizar su labor con valor y entereza; y el premio al Mejor Desempeño Académico por carrera. Reconocimiento Especial: En conmemoración a la estudiante panameña María Carla Rivera Tejada, quien falleció en la lucha por la protección del ambiente, Zamorano instituyó el Premio al Civismo. El galardón fue otorgado al joven ecuatoriano David Santiago Rosero.

En la ceremonia también fueron galardonados tres docentes por su excelencia académica durante sus años de servicios en Zamorano: el Dr. George Pilz; el Dr. Daniel Meyer, y la Dra. Adela Acosta.

Después de 33 años de servicio en Zamorano, mi satisfacción ha sido trabajar con los jóvenes. He convivido con muchas generaciones de estudiantes que he visto crecer como personas y como profesionales productivos y responsables. Me siento orgulloso por el impacto y desarrollo de la industria Piscícola y camaronera en la región gracias a la contribución de nuestros graduados". Dr. Daniel Meyer

Zamorano delivered a new

generation of leaders for the Americas that are prepared to face the challenges of this millennium. These new professionals join the select group of entrepreneurs Zamorano sends out each year to member countries to foster competitiveness, contribute to responsible environmental management, and reduce poverty throughout the region.

More than 500 guests attended the ceremony, including the graduates' family members and numerous business, governmental and international figures. Among the principal speakers were Acting Honduran President Elvin Santos, and Secretary General of the Central American Integration System (SICA), Aníbal Quiñónez.

Eleven students were recognized for their out-

standing performance: Exemplary Disciplinary Behavior, a key aspect of Zamorano training; Excellence in Learning by Doing, for carrying out their work with seriousness of purpose and strength of character; and the award for valedictorian by degree.

The Civic Award, established by Zamorano in commemoration of Panamanian student María Carla Rivera Tejada, who died in the fight to protect the environment, was given to Ecuadorian David Santiago Rosero.

Three professors, Drs. George Pilz, Daniel Meyer, and Adela Acosta were also honored at the ceremony for their academic excellence during their years of service to Zamorano.

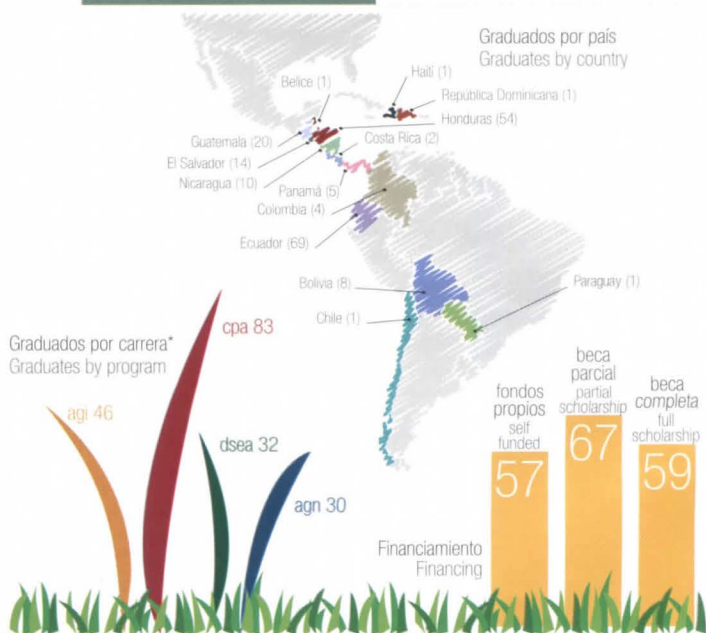
"It has been a great pleasure to work with young people during my 33 years of service to Zamorano. I have watched many generations of students grow as people and as productive and responsible professionals. I am proud of our graduates' contribution toward the impact and development to the region's fishing and shrimping industries. Dr. Daniel Meyer

Samuel David Zapata Raudales

se graduó como el mejor estudiante de las cuatro carreras (91.37%) y siente orgullo de ser parte de una familia tan distinguida de graduados. "Hasta las experiencias más complicadas, que en su momento no las pude comprender, me sirvieron para formar mi carácter", afirma. En Zamorano, gracias al apoyo de sus padres y de la Fundación Nippon, Samuel adquirió la capacidad de ver la vida y sus componentes de una forma holística. "Zamorano nos permitió forjar las cualidades y destrezas necesarias para alcanzar nuestro propio éxito". El joven hondureño planea continuar sus estudios "para ser un ente de cambio para mi país y para las personas que siempre me apoyaron y creyeron en mí".



Samuel David Zapata Raudales graduated as class valedictorian, with an average of 91.37%. He feels proud to be part of such a distinguished family of graduates. "Even the most complex experiences, which I was unable to understand at the time, helped to form my character," he states. Thanks to the support of his parents and the Nippon Foundation, Samuel learned to view life and its components holistically. "Zamorano lets us forge the qualities and skills we needed to achieve our own success." The young Honduran plans to continue his studies "to be an agent of change for my country and the people who always supported and believed in me".



*En diciembre se graduaron 183 estudiantes; durante el año se graduaron 8 más para un total de 191.

*In December 183 students graduated; 8 more graduated during the year for a total of 191.

Excelencia Académica Academic Excellence

Lo que distingue a Zamorano de otras instituciones de educación es su sistema. En Zamorano, la excelencia académica nace de la experiencia: la mezcla de una teoría sólida y aprendizaje de campo basado en el aprender haciendo, se complementa con un sistema de vida estudiantil fundamentado en la formación de valores y carácter. La combinación de Teoría, Práctica y Vida Estudiantil hace de la educación de Zamorano verdaderamente única y moldea a nuestros estudiantes en futuros líderes de América.

Le invitamos a leer mayores detalles sobre estos temas en las siguientes páginas.

Zamorano stands out from other educational institutions because of its system.

At Zamorano academic excellence is born of experience: solid theory and Learning-by-Doing complement a student lifestyle grounded in value and character formation.

This combination of theory, practice and student life makes the Zamorano education truly unique and molds our students into future leaders of the Americas.

We invite you to read about these topics in greater detail in the following pages.

Panamericanismo Panamericanism

Zamorano ha demostrado ser propulsor de la unidad de las Américas. Los estudiantes y su cuerpo docente reflejan una diversidad socioeconómica, cultural, geográfica y de género. Zamorano atrae estudiantes de más de 22 países de América Latina. Las mujeres representan el 31% de la población estudiantil. En un ambiente de diversidad y espíritu solidario, los estudiantes aprenden a respetar y compartir sus conocimientos, cultura, religión y sueños. Todo ello forja valores que fortalecen su carácter, personalidad y amistades duraderas, que trascienden barreras culturales, de clase y nacionalidad.

Zamorano promotes unity in the Americas. Students and faculty members reflect great socioeconomic, cultural, geographic and gender diversity. Zamorano attracts students from more than 22 Latin American nations. Women represent 31% of the student population. Students learn to respect and share their knowledge, culture, religion and dreams in a diverse and spirited environment. In this way, they build values that strengthen their character and personality, and make lasting friendships that transcend culture, class, and international borders.

El éxito e impacto de los graduados zamoranos ha sido siempre la mejor evidencia de la efectividad del sistema zamorano. Los egresados zamoranos son líderes adaptables y capaces de dirigir y trabajar siendo parte de un equipo, de trabajar bajo presión y tomar decisiones acertadas, capaces de motivar, innovar y resolver problemas del mundo real. Con el propósito de facilitar la colocación de nuestros profesionales en el mercado laboral Zamorano desarrolló:

Colocación Placement

Jornadas de Reclutamiento

Con la participación de numerosas compañías, empresas, corporaciones, instituciones y organismos nacionales, regionales y mundiales se colocaron 48 graduandos.

Perfil Profesional Zamorano

Este año se divulgaron en Español e Inglés mil ejemplares entre empleadores a nivel mundial. Esta herramienta, (disponible en www.zamorano.edu), facilita la contratación de egresados zamoranos.

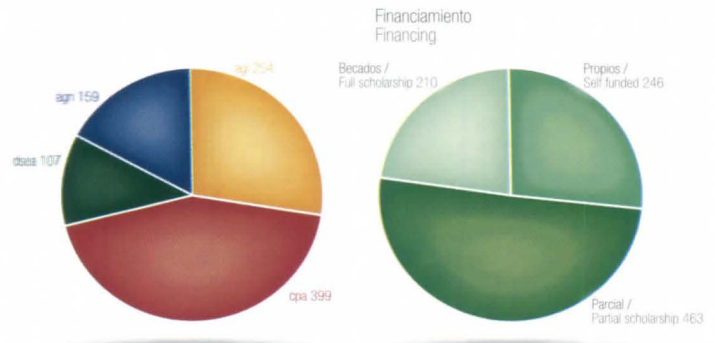


Zamorano's effectiveness is evidenced by the success and impact of its graduates. Zamorano graduates are flexible leaders who are capable of managing and working as part of a team. They work under pressure and make firm decisions, motivate, innovate, and solve real-world problems. Zamorano has developed the following to help facilitate the placement of our professionals in the job market:

Recruitment Days
48 graduates were placed in numerous companies, institutions and national, regional and international organizations.

Zamorano Professional Profile

One thousand copies of this tool (available at www.zamorano.edu), which facilitates the hiring of Zamorano graduates, were distributed this year to employers worldwide in both Spanish and English.



Talleres

En 4to año los jóvenes aprenden a redactar currículos en español e inglés, cartas de presentación de auto candidatura y de respuesta a anuncios, cartas de agradecimiento post entrevista y a realizar ensayos de entrevistas, negociación y presentación personal.

Enlázate

Uno de los mecanismos más novedosos y exclusivos de inserción laboral de los profesionales zamoranos, ENLAZATE, la Bolsa de Trabajo Zamorano, entró este año en su etapa de prueba de funcionamiento en el sitio Web institucional. (Será inaugurada en el 2007 a nivel latinoamericano).

ENLAZATE vendrá a fortalecer la oferta y demanda de profesionales zamoranos altamente calificados que requieren los empleadores en el mercado laboral de América Latina.

Workshops

In their fourth year, students learn to write resumes in Spanish and English, cover letters, post-interview thank you letters, and learn how to do research for interviews, negotiations and personal presentations.

Enlázate

This is one of the newest and most exclusive ways of job placement for Zamorano graduates.

ENLAZATE, Zamorano's Job Placement Website, began this year with a trial period. (General Latin American coverage will begin in 2007.)

ENLAZATE will bring together the supply and demand of highly qualified Zamorano professionals needed by employers in Latin America's labor market.



En el 2006 Zamorano revisó el Pénsum y fortaleció las habilidades de los docentes, asegurando así la excelencia continua de sus programas educativos.
In 2006 Zamorano reviewed its curriculum and bolstered its faculty skills ensuring continuing excellence in its educational programs.

Reformas al plan de estudios

En el 2006 se graduó la última promoción de estudiantes bajo los planes de estudios originales del 4X4. En el 2007 egresará la primera promoción bajo los planes de estudios reformados, que buscan asegurar la modernización del Pénsum, crear espacios de discusión sobre temas de vanguardia y procurar la pertinencia en el mundo laboral de nuestros graduados.

Mejoras en el Currículo General

Se reorganizaron los cursos de Formación Personal I y II. Se incorporaron los cursos de Deportes y Liderazgo, Botánica, Emprendedorismo y Biotecnología, y se han reforzado los temas de Ciencia y Tecnología y Procesamiento de Alimentos.

En la enseñanza de **matemáticas** se implementaron tutorías estudiante-estudiante, apoyadas con un programa orientado a reducir la deserción mientras se mantiene el nivel académico alto.

Se renovó el laboratorio de **inglés** con 40 computadoras nuevas a fin de mejorar las condiciones de aprendizaje óptimas con el apoyo de seis profesores a tiempo completo. Hoy día Zamorano administra el TOEFL (Examen de Inglés como Idioma Extranjero) en línea a sus estudiantes, y los jóvenes cursando inglés avanzado reciben seminarios por videoconferencias impartidos por profesores de las universidades de Florida y de Iowa State - gracias a la ayuda del Dr. Ron Cave (University of Florida) y Dr. Mike Owen (Iowa State University), profesores adjuntos de Zamorano.

La Institución impartió durante tres meses un curso de nivelación denominado **Pre-Zamorano** a 50 jóvenes panameños becados por el gobierno de su país para garantizar su adaptación a un sistema educativo tan exigente.

Tecnologías de vanguardia en la enseñanza

Con el apoyo de expertos de la Dirección de Competencias del Instituto Latinoamericano de Comunicación Educativa (ILCE), con sede en México, se de-

Reforms to Zamorano's Study Program

The last class of students to use the original 4x4 study plan graduated in 2006. 2007 will see the first class to graduate under the reformed study program. This modern curriculum creates room for discussion on state-of-the-art topics and ensures that our graduates fit into the working world.

General Curriculum Improvements

Courses in Botany, Entrepreneurship, Biotechnology, and Sports and Leadership were added. Science and Technology and Food Processing courses were strengthened. And the leadership courses "Personal Training I and II" were reorganized.

Student-to-student **mathematics** tutoring was implemented aimed at reducing the drop-out rate while maintaining a high academic level.

The **English** lab was remodeled with 40 new computers and six full-time professors. Zamorano currently administers the TOEFL (Test of English as a Foreign Language) online to its students. Students studying advanced English attend videoconference lectures given by University of Florida and Iowa State professors -- thanks to the help of Dr. Ron Cave (University of Florida) and Dr. Mike Owen (Iowa State University), Zamorano Adjunct Professors.

The Institution gave a three month **Pre-Zamorano** leveling course to 50 Panamanian youths who received scholarships from their country's government to ensure their adaptation to such a demanding educational system.

Cutting-Edge Teaching Technologies

Experts from the Competency Office of the Latin American Institute for Educational Communication (ILCE) headquartered in Mexico helped to develop four training programs on Competency-Based Learning, a timely subject with an impact on global education. Eighteen members of Zamorano's faculty participated, and made up

sarrollaron cuatro talleres de capacitación sobre El Aprendizaje Basado en Competencias, tema de gran actualidad e impacto en la educación a nivel mundial. Participaron 18 miembros de la facultad de Zamorano. Ellos y ellas constituyen el primer contingente docente para la implementación de los nuevos programas de cursos y de Aprender Haciendo.

Paralelamente, un grupo de seis docentes de la facultad iniciaron sus estudios en Metodologías de Educación a Distancia, que ofrece la Universidad Alemana de Kaiserslautern. Adicionalmente, se están elaborando materiales en multimedia en temas como equipo de ordeño de vacas lecheras, el ordeño y evaluación de la condición corporal del ganado vacuno.

Monitoreo y Evaluación

En el 2006 Zamorano sentó las bases programáticas para iniciar un proceso consistente y sistemático de monitoreo, evaluación y mejora continua del pénsum académico de la institución y facilitar una certificación externa conforme con los requerimientos de acreditación SACS (Sociedad Americana de Escuelas y Universidades del Sur de los Estados Unidos).

Cursos nuevos en las 4 carreras

agi: Se agregaron cursos como Evaluación Sensorial y se profundizó en áreas como Ciencia y Tecnología de la Carne y la Leche. **cpa:** Se reformó el plan de estudios profundizando en: manejo de agroquímicos, entomología, fitopatología, malezas, maquinaria agrícola, entre otros temas. **agn:** Se adicionó el curso Entorno Sociopolítico y se crearon bases de datos científicas aplicadas a Internet de inteligencia comercial de mercados. Se elaboró un Directorio telefónico interactivo para facilitar los negocios; un Directorio de Operaciones Acuicola en Honduras; y Bases de Datos de Producción Mundial de Alimentos. **dsea:** Incorporó el curso de Turismo Rural e Introducción a los Recursos Hídricos. DSEA trabajó arduamente en el proceso de evaluación de cursos enfocados en el modelo constructivista que tiene Zamorano, mejorando significativamente el proceso de aprendizaje en los estudiantes.

the first group of professors to implement the new course programs as well as Learning by Doing.

At the same time, a group of six faculty members began their studies on Methodologies of Distance Learning offered by Germany's University of Kaiserslautern. In addition, multimedia materials are being prepared on topics like milking equipment, milking and evaluating the physical condition of cattle.

Monitoring and Evaluation

In 2006 Zamorano laid the foundations for the consistent and systematic monitoring, evaluation, and improvement of the institution's academic curriculum. This will facilitate internal review and external SACS (Southern Association of Colleges and Schools) accreditation.

New courses in the 4 degrees

agi: Classes like Sensory Evaluation were added, and courses like Science and Technology of Meat and Milk were expanded. **cpa:** Reforms were made to the study plan and courses such as agrochemical management, entomology, phytopathology, weeds and agricultural machinery were expanded. **agn:** A Sociopolitical Environment class was added. Internet databases on market business intelligence were created as well as an interactive phone directory, a Honduran Aquaculture Operations Directory, and a Worldwide Food Production Databases. **dsea:** Added Rural Tourism and Introduction to Water Resources courses. DSEA worked hard to evaluate Zamorano's hands-on model courses, significantly improving its students' learning process.

Los docentes generan contribuciones a la ciencia, publicando y aportando nuevos conocimientos e innovaciones, que luego se incorporan a los programas de educación, producción y mercadeo, y se transfieren a las instituciones y agroempresas de la región.

nuestros profesores reflejan, al igual que sus estudiantes, una sólida formación académica, una rica diversidad cultural, socioeconómica, geográfica y de género, singular en América Latina. Ellos representan a la sociedad en su forma más amplia y es de esta diversidad donde Zamorano obtiene fortaleza, motivación, independencia, excelencia académica y muchas de sus características. El cuerpo docente incluye un amplio número de profesionales Ph.D. y M.Sc. altamente calificados procedentes de más de 20 países del mundo, lo que permite tener una relación estudiante / profesor de 14 a 1.

Uno de los objetivos estratégicos de Zamorano es atraer, retener y desarrollar sus recursos humanos con las aptitudes, competencias y compromiso para alcanzar su misión de formar auténticos líderes para las Américas. En ese contexto, Zamorano promovió a finales de año por sus méritos profesionales y contribuciones al sistema educativo, a cuatro destacados docentes para dirigir puestos clave dentro de la Institución: Dr. Raúl Espinal (Honduras) como nuevo Decano Académico; el Dr. Luis Osorio (Honduras) como Director de la Carrera de Agroindustria; el Dr. Alfredo Rueda (Colombia) como Director de la Carrera de Ciencia y Producción Agropecuaria y el Ingeniero Rogel Castillo (Honduras) como Decano Asociado de Estudiantes.

De igual manera, incorporó durante el año a cuatro nuevos profesores para fortalecer la carrera de Administración de Agronegocios.

Para reforzar el sistema de enseñanza en Aprender-Haciendo fueron contratados y rotados por su destacado desempeño siete profesionales como instructores: Timothy Longwell (USA), Profesor Asociado de la Carrera de Desarrollo Socioeconómico y Ambiente (DSEA) y Jefe Empresa Universitaria Forestal; Malcond Valladares (Honduras), Instructor de Lácteos; José Luis Pantoja (Ecuador), Maquinaria y Riego; Samuel Zapata (Honduras), el mejor graduado zamorano de la Clase 06, como Instructor de Olericultura Intensiva; Marcial Valeriano (Honduras), Granos y Semillas; y Carlos Aguirre (Honduras), Comercialización.

Los docentes realizan proyectos de investigación con la participación de los alumnos y en colaboración con el sector privado, otras universidades y centros de investigación en toda América y Europa.

Our Professors make constant contributions to science by publishing and contributing new knowledge and innovations which are incorporated into Zamorano's educational, production and marketing programs, and passed along to the region's institutions and agribusinesses.

Like the student body, our professors possess solid academic training and a rich cultural, socioeconomic, geographic and gender diversity unique to Latin America. They are a cross-section of society, and from their diversity Zamorano derives its strength, motivation, independence, academic excellence, and more. The teaching staff includes a wide number of highly qualified Ph.D. and masters-level professionals from more than 20 countries worldwide, resulting in a student/professor ratio of 14 to 1.

One of Zamorano's strategic goals is to attract, retain and develop staff with the aptitude, capability and commitment to guide its mission of training leaders for the Americas. This year, four outstanding professors were promoted to key management positions within the Institution:

Dr. Raúl Espinal (Honduras), Academic Dean; Dr. Luis Osorio (Honduras), Director of the Food Agro-Industry Degree; Dr. Alfredo Rueda (Colombia), Director of the Agricultural Science and Production Degree; Mr. Rogel Castillo (Honduras), Associate Dean of Students.

Similarly, four new professors were added during the year to boost the Agribusiness Management Degree: one with a Ph.D. and three with Masters Degrees. Included among these four professors is the Ex-Minister of Agriculture, Mariano Jiménez (Honduras).

Seven professionals were either hired or promoted to strengthen the Learning-by-Doing instructional system:

Timothy Longwell (USA), Associate Professor in DSEA and Head of Forestry; Malcond Valladares (Honduras), Dairy Products Instructor; José Luis Pantoja (Ecuador), Machinery and Irrigation; Samuel Zapata (Honduras), Class of 2006 Valedictorian, Olericulture Instructor; Marcial Valeriano (Honduras) Grains and Seeds; Carlos Aguirre (Honduras), Marketing.

Zamorano professors carry out research projects with the assistance of students. These projects are developed in conjunction with other universities, research centers and the private sector throughout America and Europe.



Raúl Espinal
Decano Académico



Luis Osorio
Director Carrera
Agroindustria Alimentaria



Alfredo Rueda
Director Carrera
Ciencia y Producción



Rogel Castillo
Decano Asociado
de Estudiantes



Timothy Longwell
Jefe Técnico de Forestales
y Planta de Maderas



Malcond Valladares
Instructor de Lácteos



José Luis Pantoja
Maquinaria y Riego



Samuel Zapata
Instructor
Olericultura Intensiva



Marcial Valeriano
Granos y Semillas



Carlos Aguirre
Comercialización